



# СТРУКТУРА ОБУЧЕНИЯ ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ, 5 КЛАСС

ГОЛОМИЦОВА МАРИНА

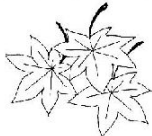
УЧЕБНИК ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА  
ДЛЯ ДЕТЕЙ

子どものための  
日本語

Екатеринбург

2001

# Урок 7. ТӨКӨ -Э ИССЭНИ ИКИМАСЭ



- Юке: - Танака-сан, кё ва дөбөн дэсү но.  
Сигото ва яеуми дэсү ка.
- Танака: - Инэ, сигото га аримасү. Асита ва яеуми-но хи дэсү.  
Юка-тан-но гакко ва?
- Юка: - Ватаси но гакко ва кё яеуми дэсү. Книб мо яеуми дэсита.  
Асита мо гакко ва яеуми дэсү. Асита кадзоку то иссэни  
Төкө-но Асакуса-мацури-э икимасү.
- Танака: - Сё дэсү ка. Ватаси мо коню-но суйбёи-ни Төкө-э  
икимасита.  
Огогой ути-э каэримасита.  
Юка-тан ва мацури га сүки дэсү ка.
- Юка: - Хай, тогтомо сүки дэсү. Асакуса-мацури ва тогтомо  
омосирои дэсү ё. Танака-сан, асита Төкө-э иссэни  
икимаси ка.
- Танака: - Ий дэсү нэ. Икимасё.
- Юка: - Дзя, сйиурэй симасү. Сёёнара.
- Танака: - Саёнара. Мата асита.



## КОММЕНТАРИЙ

### ДЭСЙТА

Кино мо яеуми ДЭСЙТА. - Вчера тоже был выходной. Глагол-связка  
ДЭСУ в прошедшей форме меняется на ДЭСЙТА (был, была, было, были).

<p>Коко ва хаяси ДЭСЙТА. (Здесь БЫЛ лес.)</p> 	<p>Корэ ва хон ДЭСЙТА. (Это БЫЛА книга.)</p> 
--	--

### ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА

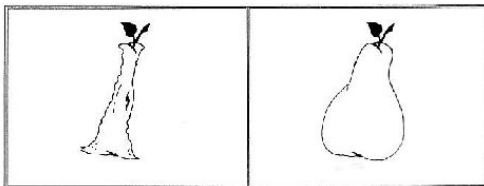
В отрицательной форме ДЭСЙТА меняется на ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА.

Сорэ ва кава ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА.  
Это была не река.

Анохито ва Танака-сан ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА.  
Тот человек был не Танака-сан.

Соно пэн ва батаси-но ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА.  
Та ручка была не моя.

Корэ ва ринго ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА. Наси ДЭСЙТА.  
Это было не яблоко, а груша.



## УПРАЖНЕНИЯ



Упражнение N1.(ДЭСЙТА)  
Прочитайте и переведите с японского языка на русский:

1. Корэ ва мэганэ дэсита.

2. Ано токэй ва батаси-но дэ ва аримасэн дэсита.

3. Арэ ва ринго дэсита.

4. Сонохито ва сэнсэн дэ ва аримасэн дэсита.

5. Ано онна-но хито ва анэ-но томогати дэсита.

6. Аскоо ва икэ дэсита.

7. Соно изэ ва гакко дэ ва аримасэн дэсита.

Упражнение N2.(ДЭСЙТА)

Прочитайте и переведите с русского языка на японский:

1. Это была папина ручка.

2. Наш учитель был другом моего дедушки.

3. Там был не лес.

4. Вчера был выходной.

5. Тот мальчик не был учеником.

#### НОВЫЕ СЛОВА:

дөбөн	суббота	консёй	текущая неделя
яеуми	отдых	суйбёи	- среда
яеуми-но хи	выходной	икимасита	- ходил, ездил
асита	завтра	ути	- лом
асаттэ	послезавтра	каэримасита	- вернулся
иссэни	вместе	икимасё	- давайте, пойдем
то иссэни	вместе с	диэ	- что ж
мацури	праздник	сйиурэй симасү	- пожалуйста
-э	после того,	мата	- опять, вновь
	указывающий на	мата асита	- снова
	направление движения		- до завтра
икимасү	пойду (поеду)		



НАРИСУЙТЕ, ЗАПИШИТЕ ЗНАКАМИ ХИРАГАНЫ И  
ЗАПОМНИТЕ НОВЫЕ СЛОВА

МОГАНО - очки	КАМЕ - черепаха
---------------	-----------------

МУСУМЕ - дочь	КУМА - медведь
---------------	----------------

МУСУКО - сын	КУМО - облако
--------------	---------------

ТЭАМИ - письмо	КАМИ - бумага
----------------	---------------

МУСИ - насекомое	МОМО - персик
------------------	---------------

МИСЭ - магазин, лавка	УМИ - море
-----------------------	------------

МИТИ - дорога	НАМИ - волна
---------------	--------------

СЭМАИ - тесный	МИДЗИКАЙ - короткий
----------------	---------------------

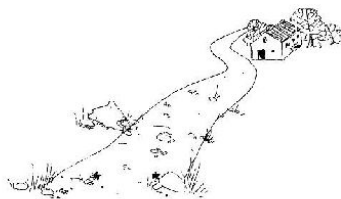
ЦУМЭТАЙ - стужный	
-------------------	--

МУДЗУКАСИИ - сложный	
----------------------	--

Будьте внимательны и употребляйте слов САМУИ и ЦУМЭТАЙ!  
Слово ЦУМЭТАЙ употребляется для характеристики предмета, который можно коснуться: ЦУМЭТАЙ МИДЗУ (холодная вода), ЦУМЭТАЙ ТЭ (холодные руки). Слово САМУИ выражает общее состояние погоды, ощущение холода: САМУИ И ТЭНКИ (холодные вещи), САМУИ КУНИ (холодная страна).

Упражнение N12. (ЛЕКСИКА)  
Запишите перевод словосочетаний:

	大きい	なみ		
голубые очки				
	長い	みせ		
длинная дорога				
	むすこ	むすめ		
большой медведь				
	おいしい	もも		
красная бумага				
	みじかい	てがみ		
холодная вода				
	うつくしい	くも		
морская черепаха				
	つめたい	かぜ		
узкая улица				
	みずかしい	すうがく		
красное насекомое				
	青い	かみ		
холодная страна				
	白い	くも		



КАНДЗИ (ИЕРОГЛИФЫ)

男 ДАН, НАН  
отоко - мужчина

一	口	田	田	男	男				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

女 ДЗЁ, НЕ  
онна - женщина

レ	女	女							
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

子 СИ, СУ  
こ - ребенок, детеныш

了	子								
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

毎 МАЙ - каждый

一	レ	七	毎	毎	毎				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

年 НЭН  
とし - год

一	レ	三	年	年	年				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

休 КЮ  
やす(む) - отдыхать

一	休	休	休	休	休				
---	---	---	---	---	---	--	--	--	--

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ СЕДЬМОГО УРОКА

гацубби	поседельник	あした	асита	завтра
каёби	вторник	あさって	асаатто	послезавтра
суйбби	среда	きのう	кино	вчера
мокубби	четверг	おととい	ототой	позавчера
кинёбби	пятница	いさみす	икимасу	позав, послз
доёбб	суббота	でした	дэсита	был
нитзёбб	воскресенье	うち	ути	дом
копсё	эта неделя	うみ	уми	море
райсё	следующая неделя	かみ	ками	бумага
ээнсё	прошлая неделя	かめ	каме	черепиха
майсё	каждая неделя	くま	кума	медведь
ясуми	отдых	くも	кумо	облако
ясуми-но хи	выходной	てがみ	тэгами	письмо
исэёни	вместе	みせ	мисэ	магазин, лавка
мацури	праздник	みち	мити	улица, дорога
каэримасу	вернусь	むし	муси	насекомое
икимасё	пойдём!	むすこ	мусуко	сын
дэя - да ва	что ж	むすめ	мусуме	дочь
эёцурэй сэмасу	позвольте откланяться	めがね	меганэ	очки
мата	снова	もも	момо	перья
мата асита	до завтра	さむい	самуй	холодный
		せまい	сэмай	тесный, узкий
цуйтати	первое число месяца	つめたい	цумэтай	студёный
фуцүка	второе число	みじかい	мидзикай	короткий
миника	третье число	むずかしい	мудзукасий	сложный, трудный
ёкка	четвёртое число			
ицүка	пятое число	男の人	отоко-но хито	мужчина
муйка	шестое число	女の人	онна-но хито	женщина
натока	седьмое число	男の子	отоко-но ко	мальчик
ёка	восьмое число	女の子	онна-но ко	девочка
ёконока	девятое число	子犬	коти	щенок
госка	десятое число	男女	даннаё	мужчины и женщины
дзёнидзёти	одиннадцатое число	毎	май	каждый
дзёёкка	четырнадцатое число	毎日	майници	каждый день
хацүка	двдцатое число	毎月	майцуки	каждый месяц
идзёютинити	двадцать первое число	休み	ясуми	выходной, отдых
идзёёкка	двадцать четвёртое число	年	нэн, тоси	год
		毎年	майтооси	каждый год
ХИРАГАНА	ま、み、む、め、も			
КАНДЗИ	男、女、子、毎、休、年			

# КОНСТРУКЦИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В УЧЕБНИКЕ

ПОДЛ. は СКАЗ. (НЕ ГЛАГОЛ) です。

КАКОЕ (НЕ ПРИЛ.)/ЧЬЁ の ЧТО

ГДЕ-ТО に ЧТО-ТО が あります。(ЕСТЬ)

КТО-ТО は КТО-ТО が います。

КТО-ТО は ЧТО-ТО が すきです。(ЛЮБИТ)

ЧИСЛО + СЧ.СУФФ. + の + ВЕЩЬ + ПАДЕЖ

ВЕЩЬ + ПАДЕЖ + ЧИСЛО + СЧ.СУФФ.

КТО-ТО は КОГДА-ТО に С КЕМ-ТО と КУДА-ТО へ/に НА ЧЁМ-ТО で いきます。

(ПОЕХАЛ)

КТО-ТО は КОГДА-ТО に С КЕМ-ТО と ЧТО-ТО を のみます/たべます И ТП.

(ПЬЁТ)

(ЕСТ)

ПРИЛ. **い/な** + СУЩ

ПРИЛ **い/な** + ГЛАГ



	НАСТОЯЩЕ-БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ	ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ
+	сидзука ДЭСУ - <i>тихо</i>	сидзука ДЭСЙТА - <i>было тихо</i>
—	сидзука ДЭ ВА АРИМАСЭН — <i>не тихо</i>	сидзука ДЭ ВА АРИМАСЭН ДЭСЙТА - <i>не было тихо</i>

	НАСТОЯЩЕ-БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ	ПРОШЕДШЕЕ ВРЕМЯ
+	ойсиЙ - <i>вкусный</i>	ойсиКАТТА - <i>был вкусным</i>
—	ойсиКУНАЙ – <i>невкусный</i>	ойсиКУНАКАТТА – <i>не был вкусным</i>

は — именительный, тематический. Иногда используется для дополнений, если на них ставится акцент, и они ставятся в таком случае в начало предложения.

が — рематический, используется в качестве именительного, для упоминания новой информации, так же в описательной связке *сущ.+прил.* И конструкциях.

の — называют родительным, я называю описательным. Показывает принадлежность и делает из существительного прилагательное в определённых случаях.

に — 1) точное время, 2) направление действия и движения, 3) место неактивного действия.

を — винительный падеж (кого? что?).

で — 1) способ действия, 2) место активного действия, 3) причина, чаще негативная.

へ — направление движения, похоже на に, но более общее.

から — начало движения (с, из, от).

まで — конец движения (до).

と — и (в значении есть только перечисленное), с (кем-то).

や — и (в значении и тд), зачастую используется в паре с など.





<p>1. Что такое фуригана?  2. После <b>この</b> можно ставить падеж?  3. На каком месте ставится сказуемое? Какой частью речи оно может быть?</p>	<p>1. Что такое окуригана?  2. Где в слове ставится падеж? Приведите пример.  3. Чем отличается <b>これ</b> от <b>ここ</b>?</p>
<p>4. Вставьте правильный падеж.  1) <b>ここ</b> ( ) <b>だれ</b> ( ) <b>いますか</b>。  2) <b>わたし</b> ( ) <b>もも</b> ( ) <b>すきです</b>。  3) <b>わたし</b> ( ) <b>本</b> ( ) <b>あります</b>。  4) <b>せんしゅう</b> <b>あね</b> ( ) <b>いっしょに</b> <b>日本</b> ( ) <b>いきました</b>。  5) <b>きのう</b> ( ) <b>いいてんき</b> ( ) <b>日</b> <b>でした</b>。</p>	<p>4. Вставьте правильный падеж.  1) <b>がっこう</b> ( ) <b>せいと</b> ( ) <b>いまし</b>。  2) <b>はは</b> ( ) <b>ねこ</b> ( ) <b>すきです</b>。  3) <b>父</b> ( ) <b>とけい</b> ( ) <b>あります</b>。  4) <b>らいしゅう</b> <b>のどようび</b> ( ) <b>どいつ</b> ( ) <b>いきます</b>。  5) <b>かぜ</b> ( ) <b>日</b> <b>にべっそう</b> ( ) <b>いきません</b>。</p>
<p>5. Поставьте прилагательные в отрицательную форму и переведите.  くろい  おいしい  おもしろい  あたたかい  とおい</p>	<p>5. Поставьте прилагательные в отрицательную форму и переведите.  うつくしい  ながい  たかい  にがい  あかい</p>
<p>6. Напишите чтения словосочетаний и переведите.  男の子のお金  日本のたかい山  犬の大きい口  毎年やすみます  黒い水</p>	<p>6. Напишите чтения словосочетаний и переведите.  女の人の子犬  日本のながい川  犬の小さい目  毎日つかれます  青い木</p>



1. Соедините слово и перевод.

рука	ごっし	фотография	あに
школа	ちず	кто?	いもうと
журнал	犬	8 лет	よにん
часы	たけ	старший брат	ひゃく
работа	ちち	младший брат	しゃしん
красивый	きって	старшая сестра	りゅうしん
марка (почтовая)	て	младшая сестра	ひとり
мужчина	とけい	родители	なんさいですか
карта	土	братья и сёстры	はっさい
близкий	とおい	сколько человек?	せん
собака	し月	один человек	ふたり
стол	つくえ	два человека	まん
бамбук	うつくしい	три человека	おいくつですか
осыпают	月	четыре человека	おとうと
далёкий	おとこ	сколько тебе лет?	くらす/クラス
отец	はは	сколько Вам лет?	きょうだい
мать	がっこう	сто	さんにん
луна/месяц	たこ	тысячи	なんん
земля	ちかい	десять тысяч	だれ
апрель	しごと	класс	あね

2. Вставьте пропущенные буквы.

は...さい ふ...り ...くえ うつ...しい き... ..けい ひと... り...しん だ...  
 しゃし... ..とこ と...い せ... ..ち... ひゃ... ..おいく...ですか ...っこう つ...  
 ま... ..け ...こ ...にん なんさ... ..ぬ ...は きょう...い ...もうと ...ね ...ち...  
 ...に ...かい

3. Вставьте пропущенные слова.

- 1) たなかくんは ですか。  
 1. いぬ 2. いもうと 3. おいくつ 4. なんさい
- 2) わたしのかぞくは です。ちち、はは、あにです。  
 1. よにん 2. はっさい 3. おとうと 4. おいくつ

3) りゅうしんの はいいです。

1. あに 2. しゃしん 3. ひゃく 4. いもうと
- 4) あねの はとびです。  
 1. ひゃく 2. せん 3. みみ 4. がっこう
- 5) ごっしと をよみます(читает)。  
 1. 犬 2. 大 3. 木 4. 本
- 6) きょうは月 です。  
 1. きって 2. し月 3. うつくしい 4. ちず
- 7) そのおとこの人の は大きいです。  
 1. て 2. たこ 3. たけ 4. せいと
- 8) はいぬが好きです。  
 1. つくえ 2. きって 3. はは 4. とけい
- 9) ちちは ですか。52さいです。  
 1. だれ 2. なんさい 3. おいくつ 4. なんん
- 10) おとうとはそのうつくしい ですか。  
 1. おとこ 2. いもうと 3. あね 4. あに
- 11) クラスは ですか。23人です。  
 1. だれ 2. なんさい 3. おいくつ 4. なんん
- 12) それは日本の です。  
 1. しごと 2. め 3. ちず 4. て
- 13) これは のつくえですか。せんせいのつくえです。  
 1. だれ 2. なんさい 3. おいくつ 4. なんん
- 14) その のせいとはおとこです。  
 1. しごと 2. かばん 3. がっこう 4. きって
- 15) 日本にし月はさくらで です。  
 1. ちかい 2. うつくしい 3. とおい 4. さいりい

4. Исправьте ошибки.

おたこ さいと きっし ちす つくあ きて がこう とい ちさい しごご とけ  
 とこ いぬ つぢ はま よんにん ししん たれ なさい はさい せん ひゃく  
 りゅうしえ きょうたい たけい

5. Решите пример. (ответ можно приблизочно шифром)

1. じゅうさん + よんじゅうなな =
2. きゅうじゅうろく + はちじゅういち =
3. にひゃくごじゅうに + せんはっぴゃくしちじゅうよん =
4. さんびゃくにじゅうはち + はっせんひゃくろくじゅうはち =
5. にまんごせんきゅうひゃく + ろくせんななひゃくよんじゅういち =
6. じゅうごまんにせんろっぴゃくきゅうじゅうなな + さんびゃくさん =
7. ろくせんろっぴゃくろくじゅうろく + さんぜんさんびゃくさんじゅうよん =
8. よんひゃくはちじゅうご + ごひゃくはちじゅうろく =
9. にひゃくななじゅういち + ななせんきゅうひゃくよんじゅうさん =
10. ろくじゅうに + はっぴゃくに =

6. Найдите 11 слов (они могут идти в разных направлениях).

か	つ	あ	み	い	あ	た	う	く	も	に	む	あ
み	わ	し	れ	も	り	は	え	す	っ	り	せ	よ
う	こ	っ	が	く	ね	ず	る	あ	と	く	さ	こ
つ	ひ	な	き	ろ	お	ひ	と	り	あ	き	へ	ん
く	ち	か	い	き	こ	ゆ	し	が	た	れ	ぶ	て
し	そ	の	ろ	ま	ど	ご	め	と	き	か	つ	え
い	す	こ	い	ぎ	と	い	し	う	り	し	い	も
さ	と	あ	ら	ふ	る	け	ふ	う	い	く	め	る
う	か	ん	さ	な	し	ち	け	う	す	ず	ぬ	え



	N 5	HSK 1
Лексика	800 слов, 110 иероглифов	150 слов
Грамматика	+чтение, понимание 2-х слоговых азбук и иероглифов без транскрипции, примерно 38 конструкций + устойчивые выражения	Распознавание текста и основных графем, примерно 15 конструкций (присутствует транскрипция)
Количество заданий	35+32+27	35+60